

TAMRON

16-300mm F/3.5-6.3 Di II VC PZD MACRO (for Nikon, Canon)

16-300mm F/3.5-6.3 Di II PZD MACRO (for Sony *Models without the VC)

Model: B016

1

Nikon

* B016: This model is Built-in Motor

Canon

Sony

* Common with the Konica Minolta α mount.

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

CE * The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 98/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

POLSKI

Dziękujemy za zakup obiektywu Tamron, będącego najnowszym dodatkiem do Twojego wyposażenia fotograficznego. Przed użyciem nowego obiektywu prosimy o przeczytanie instrukcji obsługi, by zapoznać się ze swoim obiektywem i odpowiednimi technikami tworzenia zdjęć o możliwie najwyższej jakości. Przy odpowiednim użyciu i trosce o sprzęt Twój obiektyw Tamron umożliwi Ci fotografowanie przez wiele lat i wykonywanie wspaniałych i ekscytujących zdjęć.

• Wyjaśnienie środków ostrożności w celu uniknięcia problemów.

• Wyjaśnienie rzeczy, które powinieneś wiedzieć podczas wykonywania podstawowych czynności.

UWAGA: Wszystkie rysunki znajdują się w oryginalnej instrukcji obsługi załączonej do obiektywu.

NOMENKLATURA

- | | |
|---|----------------------------------|
| ① Osłona obiektywu | ② Znacznik mocowania osłony |
| ③ Wskaźnik zamocowania osłony | ④ Pierścień filtra |
| ⑤ Mocowania osłony | ⑥ Pierścień zoom |
| ⑦ Przelącznik blokady Zoom (Rys. ③ i ④) | ⑧ Skala odległości |
| ⑨ Wskaźnik powiększenia | ⑩ Skala długości ogniskowej |
| ⑪ Wskaźnik odległości | ⑫ Pierścień ostrości |
| ⑬ Przelącznik trybu VC | ⑭ Przelącznik AF-MF (Rys. ⑤ i ⑥) |
| ⑮ Wskaźnik mocowania obiektywu | |
| ⑯ Mocowanie obiektywu/Punkty kontaktowe mocowania | |

DANE TECHNICZNE

	B016
Zakres ogniskowej	16-300 mm
Maksymalna przysłona	F/3.5 - 6.3
Kąt widzenia	82°12' - 5°20'
Konstrukcja obiektywu	12/16
Minimalny dystans ostrości	0,39 m (15,4")
Współczynnik maksymalnego powiększenia	1:2,9 (dla 300mm)
Rozmiar filtra ϕ	67 mm
Długość	99,5 mm (3,9")/107,9 mm (4,3")
Średnica ϕ	75 mm (2,9")
Waga (razem z mocowaniem do statywu)	540 g
Osłona	B016

• * Dane techniczne podane dla obiektywu z mocowaniem Nikon
Właściwości i projekty wymienionych w tej instrukcji obsługi mogą zostać zmienione bez powiadomienia.

MOCOWANIE ORAZ ZDEJMOWANIE OBIEKTYWU

Jak zamocować obiektyw

Usuń tymczasowo osłonę obiektywu. Dopasuj wskaźnik zamocowania obiektywu ⑮ na tulei z jej odpowiadającą częścią na aparacie – mocowaniem aparatu i włóż obiektyw. Obróć obiektyw zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do momentu kliknięcia.

Jak zdjąć obiektyw

Naciśnij przycisk uwolnienia obiektywu w aparacie, obróć obiektyw w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i odłącz obiektyw od mocowania obiektywu w aparacie.

• By uzyskać więcej szczegółów proszę przeczytać instrukcję obsługi swojego aparatu.

USTAWIANIE OSTROŚCI (AUTOFOCUS)

ORAZ UŻYWANIE FUNKCJI CIĄGŁEGO MAUNUALNEGO WYOSTRZANIA (Rys. ①, ②, ⑤)

Przełącz przelącznik ustawiania ostrości obiektywu ⑭ na tryb Auto (AF) (Rys. ⑤). W przypadku aparatów Nikon wyposażonych w przelącznik trybu ustawiania ostrości wybierz tryb S lub C ustawiania ostrości obiektywu ⑭ na tryb Auto (AF). Wciśnij spust migawki do połowy patrząc jednocześnie przez wizjer. Pierścień ostrości zacznie obracać się automatycznie. Sygnał ostrości zapali się, gdy obiektyw wyostrzy na wybrany obiekt. Wciśnij do końca spust migawki, aby zrobić zdjęcie. W przypadku aparatów marki Sony wybierz tryb Tryb Auto (AF) ⑭ oraz ustaw na aparacie tryb AUTOFOCUS (Rys. ⑤). Wciśnij spust migawki do połowy patrząc jednocześnie przez wizjer. Pierścień ostrości zacznie obracać się automatycznie. Sygnał ostrości zapali się, gdy obiektyw wyostrzy na wybrany obiekt. Wciśnij do końca spust migawki, aby zrobić zdjęcie.

Użytkowanie funkcji ciągłego manualnego ostrzenia

B016 jest wyposażony w funkcję ciągłego manualnego ostrzenia. Polega ona na możliwości doostrzenia manualnego obrazu bez przełączenia AM/FM w trybie autofocus.

- Jak użytkować funkcję ciągłego manualnego ostrzenia.
Wybierz tryb AF na aparacie.
Możesz wyostrzać manualnie przy pomocy pierścienia ostrości podczas gdy spust migawki jest lekko wciśnięty.

• Skala odległości ⑩ pełni rolę pomocniczą. Rzeczywisty punkt ostrzenia może lekko odbiegać od odległości zaznaczonej na skali długości ogniskowej.

• Aby uzyskać więcej szczegółów przeczytaj instrukcję obsługi Twojego aparatu.

USTAWIANIE OSTROŚCI (TRYB MANUALNY) (Rys. ①, ②, ⑥)

W przypadku aparatów marki Canon lub Nikon ustaw przelącznik AF/MF ⑭ do pozycji MF (Rys. ⑥). W przypadku Nikon ustaw na aparacie tryb manualny na aparacie a następnie ustaw tryb manualny na obiektywie ustaw przelącznik AF/MF ⑭ do pozycji MF. Manualne wyostrzenie poprzez obracanie pierścienia wyostrzenia ⑫ jednocześnie patrząc przez wizjer, aż uzyskasz pożądaną ostrość (Rys. ②). Obiekt wyostrzenia powinien być ostry w wizjerze jeżeli obiektyw jest wyostrzony prawidłowo. W przypadku obiektywów Sony ustaw przelącznik AF/MF ⑭ do pozycji MF (Rys. ⑥) i ustaw aparat w tryb manualnego wyostrzenia (MF). Manualne wyostrzenie poprzez obracanie pierścienia wyostrzenia ⑫ jednocześnie patrząc przez wizjer, aż uzyskasz pożądaną ostrość (Rys. ②). Obiekt wyostrzenia powinien być ostry w wizjerze jeżeli obiektyw jest wyostrzony prawidłowo.

• Nawet w trybie MF, gdy obracasz pierścieniem ostrości/przelącznikiem AF-MF ⑫ wciskając do połowy przycisk uwalnający migawkę, lampka funkcyjna zapali się, gdy ostrość zostanie ustawiona.
• Przy nieskończoności upewnij się, że obraz w wizjerze jest ostry. Pozycja „nieskończoność” zapewni odpowiednie ustawienie ostrości z uwzględnieniem różnych warunków zewnętrznych Aby uzyskać więcej szczegółów przeczytaj instrukcję obsługi Twojego aparatu.

MECHANIZM VC (Rys. ①, ⑤ & ⑥) (Dla mocowań Canon i Nikon)

Stabilizacja obrazu VC (Vibration Compensation) to mechanizm redukujący efekt rozmycia spotykany przy fotografowaniu z ręki. Włączony mechanizm VC umożliwia robienie zdjęć nawet na 4-krotnie dłuższym czasie naświetlania niż przy wyłączonym VC.

* Oparte na standardowych pomiarach firmy. Korekcja zamazania obrazu różni się również w zależności od użytkownika oraz warunków, w jakich robione są zdjęcia.

■ Jak używać mechanizm VC?

VC może być używany w trybie AF i MF.

1) Przełącz przelącznik VC ③ na „on”.

*Gdy VC nie jest używany, przełącz przelącznik na „off”.

2) Wciśnij przycisk migawki do połowy, aby sprawdzić efekt VC. Gdy przycisk migawki jest wciśnięty do połowy, mechanizm VC stabilizuje obraz po ok. 1 sekundzie. Zdarza się, że obraz w wizjerze zamazuje się po wciśnięciu do połowy przycisku migawki.

■ Mechanizm VC jest efektywny w fotografowaniu z ręki w następujących warunkach:

- Miejsca słabo oświetlone
- Miejsca, gdzie fotografowanie z użyciem błysku jest niedozwolone
- Sytuacje, gdy stoisz na niepewnym podłożu
- Robienie serii zdjęć ruchomemu obiektowi

■ Mechanizm VC może nie zapewnić pełnej stabilizacji w następujących przypadkach:

- Gdy zdjęcia są robione z szybko poruszającego się pojazdu
- Gdy zdjęcia są robione podczas nadmiernego ruchu aparatu
- Wyłącz mechanizm VC podczas robienia zdjęć w czasie B lub w przypadku długiego czasu naświetlania. Włączony VC może spowodować błędy.

• Mechanizm VC może okazjonalnie spowodować zamazanie obrazu w wizjerze tuż po wciśnięciu do połowy przycisku migawki, jednak nie jest to wada.
• Gdy VC jest włączony, ilość zdjęć, jaką można nagrać, jest mniejsza z powodu energii pobieranej z aparatu.
• Gdy VC jest włączony, od razu po wciśnięciu do połowy przycisku migawki i odpowiednio 2 sek. Po puszczaniu przycisku migawki, aparat „kliknie”. Ten dźwięk jest oznaką aktywacji blokady mechanizmu VC, a nie wadą.
• Wyłącz VC, jeśli używasz statywu.
• Po puszczaniu przycisku migawki VC będzie działał jeszcze przez ok. 2 sekundy, następnie włączy się blokada.
• VC może być używane w trybie Auto (AF) jak i w trybie manualnym (MF)

• Jeśli zdejmiesz obiektyw z aparatu, gdy VC jest włączony, pod wpływem wstrząsu obiektyw może wydać klikający dźwięk. Nie jest to wada. Podłącz ponownie obiektyw do aparatu i włącz go. Dźwięk powinien ustać.

ZBLIŻENIE (Rys. ① i ②)

Obracaj pierścieniem zoom ⑥ patrząc jednocześnie przez wizjer aparatu i skomponuj zdjęcie w wybranym zakresie ogniskowej.

BLOKADA ZOOM (Rys. ①, ③, ④)

Mechanizm blokujący zoom zapobiega rozsuwaniu się elementów obiektywu pod wpływem własnego ciężaru, gdy zawieszasz się go na ramieniu. Przełącz włącznik na ustawieniu 16mm, aby zapobiec obracaniu i wysuwaniu się elementów obiektywu.

■ Jak aktywować blokadę zoom

- Blokowanie: ustaw obiektyw w pozycji 16mm. Przesuń przelącznik ⑦ w kierunku aparatu, dopóki linie wskaźnika nie pokryją się ze sobą. Tuleja obiektywu jest teraz zablokowana i nie obraca się ani nie przesuwają pod wpływem swojego ciężaru.
- Odblokowanie: Przesuń przelącznik w kierunku „od aparatu”. Tuleja obiektywu jest teraz odblokowana i zdolna do ruchu w celu przybliżenia.

• Przelącznik blokady zoom ⑦ nie może zostać poruszony, dopóki obiektyw nie jest ustawiony w pozycji 16mm. Nie przesuwaj go na siłę ani nie próbuj obracać tuleją, gdy blokada jest włączona.
• Obiektyw może być używany w ustawieniu 16mm do robienia zdjęć nawet, gdy blokada jest włączona.

• Mechanizm blokujący zoom zapobiega rozsuwaniu się elementów obiektywu pod wpływem własnego ciężaru, gdy zawieszasz się go na ramieniu. Obiektyw może zmienić ogniskową podczas długiego czasu otwarcia migawki, lub jeżeli jest pochylony pod bardzo małym lub bardzo dużym kątem.

OSŁONA OBIEKTYWU (Rys. ①, ⑨ do ⑪)

Do obiektywu standardowo dołączana jest osłona tulipanowa. Zaleca się używanie obiektywu z osłoną jak najczęściej ponieważ eliminuje ona przypadkowe światło, szkodliwe dla zdjęć. Zwróć jednak także uwagę na poniższe środki bezpieczeństwa jeżeli Twój aparat posiada wbudowaną lampę błyskową.

■ Zakładanie osłony na obiektyw (Rys. ⑨ & ⑩)

Ustaw znaczek ② na osłonie na równym poziomie ze znacznikiem ⑤ na obiektywie. Umieść osłonę na pierścieniu mocującym osłonę. Obracaj osłonę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (Rys. ⑨), aż usłyszysz kliknięcie. Symbol (TAMRON ○) znajduje się u góry, jeśli osłona założona została prawidłowo.

• Nieodpowiednie zamocowanie osłony może spowodować znaczne zaciemnienia na zdjęciach.

■ Przechowywanie osłony na obiektywie (Rys. ⑪)

Odwróć osłonę obiektywu. Ustaw symbol (TAMRON ○) na osłonie ③ równoległe ze znacznikiem ⑤ na obiektywie. Umieść osłonę na pierścieniu mocującym osłonę. Obracaj osłonę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż indeks (●) na osłonie ③ znajduje się u góry (Rys. ⑪).

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS ROBIENIA ZDJĘĆ

- Optyczna budowa modeli Di II uwzględnia różne cechy aparatów cyfrowych typu single reflex. Jednakże poprzez konfigurację cyfrowego aparatu single reflex, nawet gdy celność autofocus zawiera się w przedziale dokumentacji technicznej, wybrany punkt ostrości może znaleźć się nieco przed lub za optymalnym punktem, gdy fotografujesz w trybie autofocus w niektórych warunkach. Nie należy używać obiektywów Di II z matryca inną niż APS-C ponieważ może to spowodować winietowanie.
- Obiektyw posiada wewnętrzny system ostrzenia (IF). Z powodu charakteru budowy tego obiektywu kąty widzenia w dystansie innym niż nieskończoność są szersze niż te w obiektywach stosujących standardowy system ostrzenia.
- Jeśli aparat ma wbudowaną lampę błyskową można zaobserwować niekorzystne zjawiska fotograficzne takie jak zmniejszone naświetlenie na rogach lub winietowanie w dolnej części zdjęcia. Spowodowane jest to ograniczonym zasięgiem błysku lub/i położeniem lampy błyskowej względem obiektywu. Zaleca się stosowanie specjalnej zewnętrznej lampy błyskowej polecanej przez producenta do wszystkich zdjęć z użyciem błysku. Zapoznaj się również z fragmentem instrukcji obsługi swojego aparatu odnoszącym się do wbudowanej lampy błyskowej.
- Gdy używasz obiektywu z teleobiektywem uważaj na drgania obiektywu. Żeby uniknąć wstrząsów aparatu dla aparatów cyfrowych używaj wysokiego ISO, dla aparatów analogowych używaj filmu z wysokim ISO, aby uzyskać wyższą prędkość migawki. Możesz również użyć statywu.
- Gdy robisz zdjęcia bez statywu („z ręki”) stań nieruchomo na lekko rozstawionych nogach, łokcie przyciśnij do klatki piersiowej i trzymaj aparat na poziomie oczu. W miarę możliwości oprzyj się o coś, aby zapewnić sobie większą stabilność lub oprzyj o coś aparat. Aby osiągnąć najlepszy efekt, wstrzymaj oddech w momencie uruchamiania migawki.
- Niektóre z modeli aparatów mogą wskazywać błędne maksymalne i minimalne wartości otwarcia przesłony. Jest to zależne w pełni od konstrukcji aparatu i nie jest sygnalizowane jako błąd.
- Zwróć uwagę, że dla żadnego modelu omawianego w tej instrukcji obsługi nie ma indeksu podczerwieni. Oznacza to, że praktycznie żaden czarno-biały film wykorzystujący technologię podczerwieni nie może być używany z tym obiektywem.

BY ZAPEWNIĆ DŁUGOTRWAŁĄ SATYSFAKCJĘ Z UŻYTKOWANIA

- Unikaj dotykania szklanych elementów powierzchni. W tym celu używaj specjalnych ściereczek fotograficznych by usuwać kurz z powierzchni obiektywu. Gdy nie używasz obiektywu, zawsze nakładaj na niego osłonę ochronną.
- Używaj chusteczki do czyszczenia obiektywu lub specjalnie wyścielanej szmatki z kroplą płynu czyszczącego, by usunąć odciski palców lub zanieczyszczenia ze szklanej powierzchni ruchem rotacyjnym ze środka na zewnątrz.
- Używaj silikonowej ściereczki do czyszczenia tulei obiektywu.
- Wilgoć jest wrogiem Twojego obiektywu. Czyść obiektyw po robieniu zdjęć z małej odległości od wody lub innego wilgotnego miejsca. Przechowuj swój obiektyw w czystym, suchym i chłodnym miejscu. Gdy przechowujesz swój obiektyw w pokrowcu przechowuj go z komercyjnie dostarczanym pochłaniaczem wilgoci (SILICAGEL) i czasami go wymieniaj. Jeśli na obiektywie pojawi się mgiełka, skonsultuj się z autoryzowanym serwisem lub najbliższym sklepem fotograficznym.
- Nie dotykaj interfejsu kontaktowego pomiędzy obiektywem a aparatem, gdyż kurz i inne zanieczyszczenia mogą spowodować błąd w połączeniu obiektywu z aparatem.
- Gdy używasz swojego sprzętu (aparatu i obiektywów) w środowisku, gdzie temperatura zmienia się ze skrajnej w skrajną upewnij się, że umieścisz swój obiektyw tymczasowo w walizce lub na dłuższy okres czasu w plastikowej torbie, aby Twój sprzęt przetrwał różnice temperatur. To pomoże Ci wyeliminować potencjalne problemy ze sprzętem.